

### 1. Normativa acadèmica

**Progressió en els estudis:** per accedir a tercer curs cal haver superat el 90% de primer curs (55 crèdits) i el 50% dels crèdits de formació bàsica i obligatòries de segon curs (30 crèdits).

### 2. Assignatures del pla d'estudis de 3r i 4t curs

	1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre	
3r	Idioma: Estada Codi 25456	Mètodes empírics per a l'estudi del llenguatge 1 Codi 25457	Mètodes empírics per a l'estudi del llenguatge 2 Codi 25667	
		Cognició i llengües Codi 25458	El significat en les llengües Codi 25464	
		L'estructura de les llengües Codi 25459	Optativa 1	
		Idioma anglès: producció Codi 25460		Optativa 2
		Segon idioma: producció <ul style="list-style-type: none"> <li>Codi 25461 Alemany</li> <li>Codi 25462 Francès</li> <li>Codi 25463 LSC</li> </ul>		
4rt	Edició i Revisió	Treball de Fi de Grau		
	Optativa 3 Optativa 4 Optativa 5	Optativa 6 Optativa 7 Optativa 8	Optativa 9 Optativa 10 Optativa 11	

### 3. Informació d'automatrícula: <http://www.upf.edu/matricula>

- **Documentació que acrediti el dret de bonificació o gratuïtat de matrícula:** a través del [CAU](#) fins al 15/07/2022
- **Publicació de citacions:** 22 de juliol al web <https://www.upf.edu/web/traduccio/matricula-grau-altres-cursos>
- **Dates de matrícula:** 25, 26 i 27 de juliol, amb cita prèvia adjudicada (citacions).
- **L'horari de classes de 3r curs és** de dilluns a divendres, de 08.30 a 14.30 h (**preferentment**). Els horaris es publicaran el mes de juliol

### 4. Inici del curs 2022-2023: 27 de setembre de 2022

### 5. Assignatures Obligatòries

TRIMESTRE	CODI	ASSIGNATURA	CR	PREVISIÓ MATRÍCULA
T/1	25456	Idioma: Estada	15	Aquesta assignatura la matricularem des de secretaria
T/2	25457	Mètodes empírics per a l'estudi del llenguatge 1	5	
T/2	25458	Cognició i llengües	5	
T/2	25459	L'estructura de les llengües	5	
T/2	25460	Idioma anglès: producció	5	
T/2	25461	Segon idioma (Al): producció	5	
T/2	25462	Segon idioma (Fr): producció	5	
T/2	25463	Segon idioma (LSC): producció	5	
T/3	25667	Mètodes empírics per a l'estudi del llenguatge 2	5	
T/3	25464	El significat en les llengües	5	

### 6. Assignatures Optatives

Entre 3r i 4t curs s'han de cursar **55 crèdits optatius** (11 assignatures). L'estudiant pot matricular perfils complets, assignatures de perfils diferents i assignatures no lligades a perfil.

L'oferta d'assignatures optatives és molt àmplia i els estudiants cursen moltes assignatures optatives en un sol trimestre, els horaris intenten ser compactats. Consulteu els horaris abans de realitzar la matrícula per tal d'evitar possibles solapaments. **No es faran canvis de matrícula per solapaments d'horari en assignatures triades per l'alumne.**

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
<b>PERFIL: LLENGÜES EN ENTORNS EDUCATIUS</b>		
Ensenyament de Llengües Codi 25468	Materials Didàctics de les llengües Codi 25472	L'Adquisició de les Llengües Codi 25471  Currículum i Avaluació de Llengües Codi 25467
<b>PERFIL: DESCRIPCIÓ I COMPARACIÓ DE LLENGÜES</b>		
Fenòmens Sintàctics Codi 25483	Lèxic Codi 25486  Intercomprensió Codi 25485	Fenòmens Semàntics i Pragmàtics Codi 25484
<b>PERFIL: LLENGÜES I TECNOLOGIA</b>		
Processament Automàtic de Textos Codi 25482	Marcatge de Textos Codi 25480	Processament de la Parla Codi 25481  Indústries de la Llengua Codi 26177
<b>PERFIL: LLENGÜES EN ENTORNS SOCIALS I EMPRESARIALS</b>		
Política Lingüística Codi 25476	Multilingüisme Codi 25475	Serveis Lingüístics en les Organitzacions Codi 26027
Traducció Científicotècnica 1 Codi 25478	Gestió Terminològica Codi 25473	Redacció Especialitzada Codi 25477
Traducció Jurídicoeconòmica 1 Codi 25479		Mediació Intercultural Codi 25474

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
<b>Optatives no lligades a perfils formatius</b>		
<b>Idioma: Temes Monogràfics (francès)</b> Codi 25636	<b>Idioma: Temes Monogràfics (alemany)</b> Codi 25488	<b>Llengua Temes Monogràfics (espanyol)</b> Codi 25492
<b>Lingüística de Llengües de Signes</b> Codi 25493	<b>Llengua Temes Monogràfics (català)</b> Codi 25491  <b>Seminari de Traducció</b> Codi 25500	<b>Idioma: Temes Monogràfics (anglès)</b> Codi 25489  <b>Pràctica i Deontologia de la Traducció</b> Codi 25494  <b>Traducció de LSC</b> Codi 25502  <b>Iniciació a la Interp. Idioma-Lleng</b> Codi 26028  <b>Segon idioma: Descripció i Anàlisi (LSC)</b> Codi 25499
<b>Segon idioma (LSC): Competència i Us</b> Codi 25498		

### Assignatures optatives de Traducció i Interpretació

*Aquestes assignatures tenen un nombre de places limitades.*

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
<b>PERFIL : TRADUCCIÓ I MITJANS DE COMUNICACIÓ</b>		
<b>Traducció Periodística</b> Codi 25536	<b>Traducció Audiovisual 1</b> Codi 25521	<b>Taller de Traducció i Mitjans de Comunicació</b> Codi 25513
<b>PERFIL : TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA LITERÀRIA</b>		
<b>Traducció Literària 1</b> Codi 25530	<b>Traducció Literària 2</b> Codi 25531	<b>Literatura Comparada</b> Codi 25518
<b>Literatura Catalana</b> Codi 25517	<b>Literatura Espanyola</b> Codi 25519	<b>Traducció Literària 3 (alemany)</b> Codi 26395  <b>Traducció Literària 3 (francès)</b> Codi 26391
<b>PERFIL: TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA JURIDICOECONÒMICA</b>		
	<b>Traducció Juridicoeconòmica 2 (anglès)</b> Codi 25528	<b>Textos Juridicoeconòmics i la seva Terminologia</b> Codi 25516
<b>PERFIL : TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA CIENTIFICOTÈCNICA</b>		
	<b>Traducció Cientificotècnica 2 (anglès)</b> Codi 25526	<b>Textos Cientificotècnics i la seva Terminologia</b> Codi 25515  <b>Traducció Cientificotècnica 3 (francès)</b> Codi 26175

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
<b>PERFIL: INTERPRETACIÓ</b>		
Interpretació Idioma-Llengua 1 Codi 25580	Interpretació Idioma-Llengua 3 Codi 25510  Interpretació Idioma-Llengua 2 (al) Codi 26355  Interpretació Idioma-Llengua 2 (fr) Codi 26351	Interpretació Idioma-Llengua 4 (al) Codi 26371  Interpretació Idioma-Llengua 4 (fr) Codi 26367
<b>PERFIL: INTERPRETACIÓ LSC</b> ( <i>Cal haver cursat Idioma LSC</i> )		
Interpretació Esp. LSC Jurídica Codi 25507	Interpretació Esp. LSC Científicotèc Codi 25506	Interpretació LSC de Conferències Codi 25505
<b>PERFIL : TECNOLOGIES DE LA TRADUCCIÓ</b>		
Traducció Assistida Codi 25520	Traducció Automàtica i Postedició Codi 25523	Localització Codi 25512
<b>PERFIL: REFLEXIÓ SOBRE LA TRADUCCIÓ</b>		
Història del Pensament sobre la Traducció Codi 25504	Història de la Traducció Codi 25503	Anàlisi i Crítica de Traduccions Codi 25666  Teories de la Traducció Codi 25514

## 7. Observacions

- **Assignatures biennals:** les assignatures optatives següents s'ofereixen cada dos cursos:
  - **S'ofereixen el curs 2022-23:** Traducció Literària 3 (alemany)  
Traducció Literària 3 (francès)  
Traducció Científicotècnica 3 (francès)  
Processament de la Parla
  - **S'ofereixen el curs 2023-24:** Traducció Juridicoeconòmica 3 (alemany)  
Traducció Juridicoeconòmica 3 (francès)  
Traducció Científicotècnica 3 (alemany)  
Sons i entonació
- **Consulteu a títol orientatiu els [plans docents](#) de les assignatures (curs 2021-2022).**

